



**SIX Terravis SA**

Hardturmstrasse 201

Casella postale

8021 Zurigo

(IDI: CHE-114.332.360)

**Release Notes**

**per la release Terravis 7.8 del 30.08.2022**

## Terravis – release 7.8

### Contenuto della release

#### 1. Panoramica delle nuove funzionalità – modifiche

Con la presente release saranno disponibili le seguenti estensioni e correzioni:

##### **Aspetti generali del sistema Terravis**

--

##### **Portale d'informazione Terravis**

- Estratto del registro fondiario – indicazione del numero dell'ultima mutazione da parte della misurazione ufficiale

##### **Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo eGVT)**

- Operazione notificazione per l'iscrizione al registro fondiario (varia) – selezione multipla di ulteriori fondi
- Operazione cambio di proprietà – estensione per l'aggiornamento dei dati personali del venditore
- Operazione cambio di proprietà – promessa di pagamento irrevocabile con nuova cartella ipotecaria registrata
- Operazione cambio di proprietà – miglioramenti al modulo di pagamento

##### **Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)**

- Panoramica dei pagamenti – miglioramenti all'esportazione dei pagamenti in un file Excel

##### **Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)**

- Attivazione di Nominee offline per l'utilizzo delle transazioni commerciali elettroniche Terravis
- Operazione cambio di proprietà – al momento di un ordine di cartelle ipotecarie i documenti vengono visualizzati nell'interfaccia utente

##### **Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrate (Nominee Operations)**

- RegISTRAZIONI nel deposito – miglioramento della gestione degli errori per le cartelle ipotecarie che non possono essere registrate

## 2. Dettagli delle nuove funzionalità – modifiche

### 2.1. Aspetti generali del sistema/portale Terravis

--

### 2.2. Portale d'informazione Terravis

#### **Estratto del registro fondiario – indicazione del numero dell'ultima mutazione da parte della misurazione ufficiale**

Nel paragrafo «Descrizione del fondo» dell'estratto del registro fondiario viene ora indicata l'ultima mutazione effettuata a seguito della misurazione ufficiale (numero di mutazione).

Attributo:

- N. mutazione della misurazione ufficiale

### 2.3. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT)

#### **Operazione notificazione per l'iscrizione al registro fondiario (varia) – selezione multipla e filtraggio di ulteriori fondi**

1. Ora è possibile selezionare più fondi alla volta. Da ora, i fondi possono essere selezionati contrassegnando la casella corrispondente, per poi essere ripresi con il pulsante «Selezionare».
2. Per semplificare la gestione di grandi quantità di fondi, è ora disponibile anche una funzione di filtro (TextBox per l'inserimento). Nel filtro è possibile utilizzare i valori degli attributi «Aggiunta», «Sotto settore» e «Lotto». Tuttavia, i valori non possono essere combinati tra loro.

#### **Operazione cambio di proprietà – estensione per l'aggiornamento dei dati personali del venditore**

I pubblici ufficiali possono ora aggiornare/modificare i dati personali del venditore nel cockpit del cambio di proprietà. La funzione corrispondente si trova nel paragrafo «Vecchi/io proprietari/o» (🔑).

#### **Operazione cambio di proprietà – promessa di pagamento irrevocabile con nuova cartella ipotecaria registrata**

Le promesse di pagamento irrevocabili (PPI) che contengono una o più cartelle ipotecarie registrate esistenti, ma che non sono ancora incluse nell'operazione, possono ora essere accettate dal pubblico ufficiale. Possibili scenari sono la trasformazione delle cartelle ipotecarie documentali o la costituzione di cartelle ipotecarie registrate al di fuori del processo di cambio di proprietà.

#### **Operazione cambio di proprietà – miglioramenti al modulo di pagamento**

1. Stato del pagamento nel documento di pagamento  
È stata migliorata la sincronizzazione dello stato di pagamento nei documenti di pagamento (PDF). Ciò permette di garantire che lo stato di pagamento indicato sia corretto.
2. Miglioramento della sincronizzazione dei dati di pagamento per prezzo d'acquisto residuo/indennizzo per scadenza anticipata. Questa ottimizzazione garantisce che i dati siano sempre indicati correttamente.

#### **Nota riguardante le istruzioni per l'uso:**

Ulteriori informazioni sono riportate in modo dettagliato nelle relative istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso saranno disponibili dopo la release.

Le istruzioni per l'uso si trovano al sito <https://www.six-group.com/de/site/terravis/usage/download-center.html>.

## 2.4. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)

### **Panoramica dei pagamenti - miglioramenti all'esportazione dei pagamenti in un file Excel**

Gli importi dei pagamenti sono ora correttamente registrati nell'estratto Excel nel formato: X'XXX'XXX.00 ed esportati a destra nella colonna «Importo (CHF)».

## 2.5. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)

### **Attivazione di Nominee offline per l'utilizzo delle transazioni commerciali elettroniche Terravis**

I partecipanti Nominee offline possono ora utilizzare Terravis per il disbrigo di operazioni. Si prega di notare che le operazioni all'attenzione di pubblici ufficiali e di uffici del registro fondiario avvengono sempre offline. Allo stesso modo, continua a non essere possibile acquisire dati del registro fondiario per via elettronica.

#### Operazioni consentite:

1. Costituzione di una cartella ipotecaria
2. Modifica di una cartella ipotecaria
3. Operazione Nominee generica
4. Cessione a terzi
5. Cambio di creditore a SIS
6. Caricamento del trasferimento di una cartella ipotecaria Nominee
7. Caricamento dell'aggiornamento del rif. bancario/PBB-PBZ del Nominee
8. Caricamento della riconciliazione delle posizioni Nominee

#### **Osservazione:**

I partecipanti Nominee offline possono essere selezionati come destinatari Nominee da tutti i partecipanti Nominee nell'operazione «Trasferimento a terzi». L'operazione «Trasferimento di credito/cambio di creditore» non è tuttavia disponibile per partecipanti Nominee offline.

### **Operazione cambio di proprietà - al momento di un ordine di cartelle ipotecarie i documenti vengono visualizzati nell'interfaccia utente**

Da ora, per gli ordini di cartelle ipotecarie, l'istituto di credito Nominee può ormai visualizzare i documenti generati (ordine, contratto di pegno) nella funzione «Autorizzare l'ordine di una cartella ipotecaria». Il documento può essere aperto e verificato come per le operazioni «Costituzione di una cartella ipotecaria» e «Modifica di una cartella ipotecaria».

#### **Nota riguardante le istruzioni per l'uso:**

Ulteriori informazioni sono riportate in modo dettagliato nelle relative istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso saranno disponibili dopo la release. Le istruzioni per l'uso si trovano al sito <https://www.six-group.com/de/site/terravis/usage/download-center.html>

## 2.6. Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali (Nominee Operations)

### **Registrazioni nel deposito - miglioramento della gestione degli errori per le cartelle ipotecarie che non possono essere registrate**

Per le registrazioni nel deposito di cartelle ipotecarie che non possono essere modificate o cancellate, l'utente viene informato più chiaramente e con maggiore anticipo della situazione.

Ciò riguarda i casi seguenti:



1. Una cartella ipotecaria registrata si trova nel deposito di un altro partecipante rispetto al partecipante Nominee che ha avviato l'operazione.
2. La cartella ipotecaria registrata non si trova in alcun deposito di un partecipante Nominee.